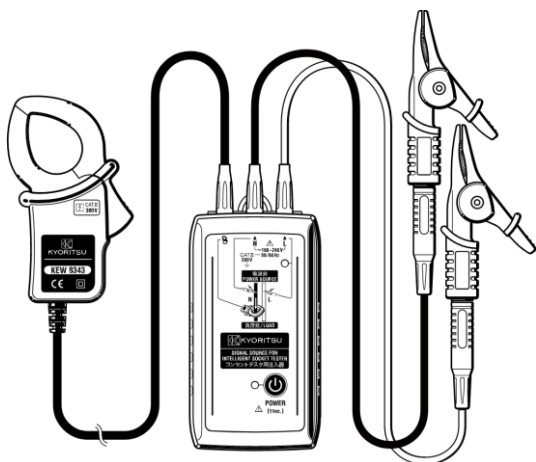


Mode d'emploi



**SOURCE DE SIGNAL POUR TESTER
DE SOCKET INTELLIGENT**

KEW 8343



**KYORITSU ELECTRICAL
INSTRUMENTS WORKS, LTD.**

1. Précautions de sécurité

Cet outil a été conçu, fabriqué et évalué conformément à la norme CEI 61010 : Exigences de sécurité pour les appareils de mesure électroniques, et livrés dans le meilleur état après avoir été subis aux épreuves de contrôle de qualité. Ce mode d'emploi a des avertissements et des règles de sécurité qui doivent être respectés par l'utilisateur pour assurer le fonctionnement sûr de l'équipement et pour le garder en état de sécurité. Par conséquent, lisez ces instructions avant d'utiliser l'outil.

AVERTISSEMENT

- Lire et comprendre les instructions contenues dans ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil.
- Gardez le mode d'emploi à portée de main pour permettre une référence rapide chaque fois que nécessaire.
- L'outil ne doit être utilisé que dans les applications prévues.
- Comprendre et suivre toutes les consignes de sécurité contenues dans le mode d'emploi.

Il est essentiel que les instructions ci-dessus soient respectées. Le non-respect des instructions ci-dessus peut causer des blessures, des dommages aux outils et/ou des dommages à l'équipement à l'essai. Kyoritsu n'est en aucun cas responsable des dommages résultant de l'outil en contradiction avec ces mises en garde.

Le symbole  indiqué sur l'outil signifie que l'utilisateur doit se référer aux parties correspondantes du mode d'emploi pour assurer la sûreté quand on utilise l'outil. Il est essentiel de lire les instructions partout où le symbole apparaisse dans le mode d'emploi.

- | | |
|---|--|
|  DANGER | : est réservé aux conditions et aux actions susceptibles de causer des blessures graves ou mortelles. |
|  AVERTISSEMENT | : est réservé aux conditions et aux actions qui peuvent causer des blessures graves ou mortelles. |
|  ATTENTION | : est réservé aux conditions et aux actions qui peuvent causer des blessures ou des dommages aux outils. |

DANGER

- N'utilisez l'instrument que dans les conditions spécifiées ; sinon, la protection fournie par l'instrument peut être compromise et causer des dommages à l'instrument ou un choc électrique.
- Cet instrument est réglé à CAT III 300V(tension max. au sol)
Ne pas tester les circuits qui dépassent cette qualification : les circuits dans lesquels il existe une tension au sol de 300V ou plus.

- Ne pas tenter de faire des mesures en présence des gaz inflammables. Sinon, l'utilisation de l'outil peut provoquer une étincelle, ce qui peut entraîner une explosion.
- Ne pas appliquer d'entrées dépassant la plage maximale autorisée.
- Placer des dispositifs de protection isolés en cas de risque de choc électrique.

DANGER

- N'essayez jamais d'utiliser l'instrument si sa surface ou votre main est mouillée ; sinon, un choc électrique peut survenir.
- Ne faites pas de mesure quand le tonnerre gronde. Si l'instrument est utilisé, arrêter immédiatement la mesure et retirer l'instrument de l'objet mesuré.
- Gardez vos doigts et vos mains derrière le protège-doigts sur le collier d'injection de tension d'essai et les câbles de détection de tension pour éviter les risques de choc.
- * Il s'agit d'une pièce qui offre de la protection contre les chocs électriques et qui assure les distances minimales requises en termes d'air et de fuite.

AVERTISSEMENT

- N'essayez jamais d'effectuer des mesures si des conditions anormales telles que des fissures ou des pièces métalliques exposées sont relevées sur l'instrument ou le câble de détection de tension.
- Confirmer le bon fonctionnement de l'instrument avec une alimentation bien connue avant de commencer à utiliser l'instrument.
- N'installez pas de pièces de rechange ou n'apportez aucune modification à l'outil. Renvoyez l'instrument à votre distributeur Kyoritsu local pour réparation ou ré-étalonnage.

ATTENTION

- Cet instrument n'est ni étanche ni poussiéreux. N'utilisez pas l'instrument dans des endroits poussiéreux ou où l'eau s'éclabousse. Il peut causer un dysfonctionnement de l'instrument.
- Ne pas marcher sur les câbles ni les pincer pour ne pas endommager leurs vestes.
- Ne tirez pas et ne pliez pas la racine du câble pour éviter de le casser.
- Ne donnez jamais de chocs, tels que des vibrations ou des chutes, pendant le transport ou l'exploitation qui peuvent endommager l'instrument.
- Toujours, mettre l'outil hors tension après utilisation. Enlevez les piles si l'outil doit être entreposé et ne sera pas utilisé pendant une

longue période.

- N'exposez pas l'outil à la lumière du soleil directe, à haute température, à l'humidité ou à la rosée.
- Utilisez un chiffon humide et un détergent neutre pour nettoyer l'instrument. Ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants.
- Sécher et entreposer l'instrument s'il est mouillé.

ATTENTION

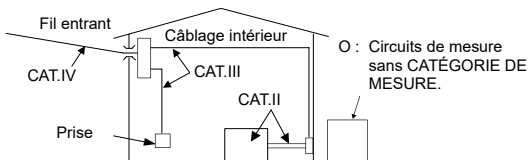
- KEW 8343 est spécialement conçu pour KEW 4506 ; par conséquent, **il ne peut pas être utilisé avec KEW 4500/4500BT/4505/4505BT.**
- L'utilisation de cet instrument est limitée aux applications nationales, commerciales et de l'industrie légère. De fortes interférences électromagnétiques ou de forts champs magnétiques, générés par de grands courants, peuvent causer un dysfonctionnement de l'instrument.

Catégorie de mesure

Pour assurer le fonctionnement sûr des instruments de mesure, CEI 61010 tablit des normes de sécurité pour divers environnements électriques, classés dans les catégories CAT O à CAT IV et appelées catégories de mesure.

Les catégories qui ont les numéro plus hauts, correspondent aux environnements électriques avec une énergie momentanée plus importante, pour qu'un outil de mesure conçu pour les environnements CAT.III, peut supporter une énergie momentanée plus importante qu'un outil conçu pour CAT.II.

- O : Circuits de mesure sans CATÉGORIE DE MESURE.
- CAT.II : Circuits électriques primaires de l'équipement raccordé à un AC prise électrique par un cordon d'alimentation.
- CAT.III : Circuits électriques primaires de l'équipement raccordé directement au panneau de distribution et aux chargeurs panneau de distribution aux prises.
- CAT.IV : Le circuit de la chute de service à l'entrée de service, et au compteur de puissance et à la protection primaire contre les surintensités périphérique (panneau de distribution).

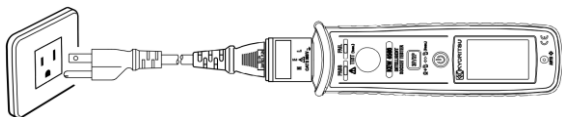


Symboles de sécurité

	Reportez-vous aux instructions du manuel pour protéger l'utilisateur et l'instrument.
	Outil à isolation double ou renforcée
	Indique que cet instrument peut se fixer sur un conducteur nu lors de la mesure d'une tension correspondant à la catégorie de mesure applicable, qui est marquée à côté de ce symbole.
	AC
	Terre (fonctionnelle)
	Cet instrument satisfait à l'exigence de marquage définie dans la directive WEEE. Ce symbole indique une collecte séparée pour les équipements électriques et électroniques.

2. Fonctionnalités

- Il s'agit d'un dispositif de source de signal à utiliser avec KEW 4506 (testeur de prise) et peut tester la connexion de câblage et trouver un mauvais câblage.



- KEW 4506 identifie et compare les phases de la tension d'essai appliquée via KEW 8343 et de la sortie. Il s'applique aux systèmes de mise à la terre intégrés avec de faibles résistances telles que TN, la structure du bâtiment et les systèmes terrestres communs, et il est possible de vérifier si la sortie est correctement câblée.
- KEW 8343 peut tester des prises dans : Systèmes monophasés 2 fils, monophasés 3 fils, triphasés 3 fils 200V (connexion delta, mise à la terre L2(S)) et triphasés 4 fils.
- Le courant entre N-E en appliquant une tension d'essai est inférieur à 1 μA ; par conséquent, il ne déclenche pas de RCD.
- Conçu selon la norme de sécurité internationale CEI 61010-1/ -031/ -2-032 (CAT III 300V, degré de pollution 2)

3. Disposition de l'outil

(1) Unité principale

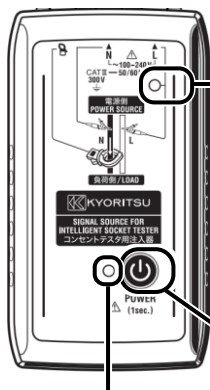


Fig. 3-1

LED actif (vert)

S'allume lorsque les câbles de détection de tension sont correctement branchés, puis la tension d'essai est appliquée via un collier d'injection de tension d'essai.

Le LED ne s'allume pas si les câbles ne sont pas branchés ou pendant une coupure de courant. Si un avertisseur de buzzer retentit, vérifiez si les mâchoires sont bien fermées.

Bouton de Power



Une presse longue (1 s ou plus) active/désactive KEW 8343.

LED d'alimentation (vert)

S'allume lors de la mise sous tension de l'instrument. Si le LED clignote, remplacez les piles par de nouvelles piles.

(2) Câble de détection de tension et pince d'injection de tension d'essai

< Conseil du câble de détection de tension > (clip d'alligator)

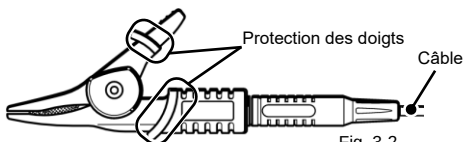


Fig. 3-2

< Pince d'injection de tension d'essai >

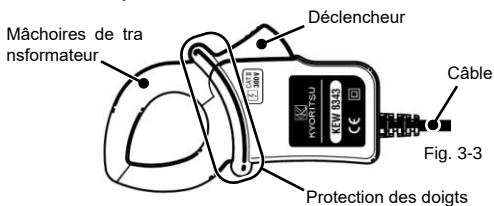


Fig. 3-3

- * s'agit d'une pièce qui offre de la protection contre les chocs électriques et qui assure les distances minimales requises en termes d'air et de fuite.

4. Mise en route

Avant de commencer à utiliser KEW 8343, vérifiez les points suivants. Voir "*7. Batterie de remplacement*" dans ce manuel et insérer les batteries.

- (1) Maintenez le bouton Power enfoncé pendant 1 s pour mettre le KEW 8343 sous tension.

Une pression longue (1 s ou plus) est nécessaire pour mettre l'instrument sous tension à des fins de sécurité. Une pression prolongée du bouton Power est également nécessaire pour mettre l'instrument hors tension.

- (2) Vérifiez que le LED Power vert situé au milieu inférieur du KEW 8343 s'allume lorsque l'instrument est allumé.

Note

- L'utilisation d'une batterie alcaline de taille AA est recommandée. L'utilisation des autres types de batteries peut raccourcir considérablement le temps d'application de la tension d'essai.

Le LED POWER clignotant indique que le niveau de la batterie est extrêmement bas.

Pour effectuer d'autres mesures, voir "*7. Batterie de remplacement*" et remplacer les batteries par de nouvelles.

5. Système de câblage

DANGER

- Cet instrument est réglé à CAT III 300V (tension max. au sol)
Ne pas tester les circuits qui dépassent cette qualification : les circuits dans lesquels il existe une tension au sol de 300V ou plus.
- Gardez vos doigts et vos mains derrière le protège-doigts sur le collier d'injection de tension d'essai et les câbles de détection de tension pour éviter les risques de choc.
 - * s'agit d'une pièce qui offre de la protection contre les chocs électriques et qui assure les distances minimales requises en termes d'air et de fuite.
- Les mâchoires de transformateur sont conçues de manière à ne pas court-circuiter l'objet à tester ; toutefois, il faut faire attention lors du serrage d'un conducteur non isolé pour éviter un court-circuit électrique avec mâchoires de transformateur.
- Veillez à ne pas court-circuiter une ligne d'alimentation avec les clips d'alligator des câbles de détection de tension pendant une mesure. Il peut causer des blessures.
- Ne touchez pas les clips d'alligator des câbles de détection de tension.

AVERTISSEMENT

- Si des cassures ou des fissures sont relevées sur l'instrument ou si des câbles de détection de tension ou des pièces métalliques exposées sont relevées, n'utilisez pas l'instrument.

ATTENTION

- Prenez suffisamment soin de ne pas appliquer de choc tel que la chute ; sinon, les mâchoires de transformateur ajustées avec précision peuvent être endommagées.
- Lorsqu'une substance étrangère est coincée dans les extrémités de la mâchoire du transformateur ou qu'elle ne peut pas se fermer correctement, les mâchoires du transformateur ne se ferment pas complètement. Dans un tel cas, ne relâchez pas la gâchette brusquement ou essayez de fermer les mâchoires du transformateur en appliquant une force externe. Assurez-vous que les mâchoires se ferment par elles-mêmes après avoir enlevé la substance étrangère ou les avoir laissées se déplacer librement.
- Si les mâchoires du transformateur sont gelées, n'essayez pas de les ouvrir.
- Ne pas marcher sur les câbles ni les pincer pour ne pas endommager leurs vestes.
- Ne tirez pas et ne pliez pas la racine du câble pour éviter de le casser.

Note

- KEW 8343 est conçu pour : Systèmes monophasés 2 fils, monophasés 3 fils et triphasés 3 fils 200V (connexion delta, mise à la terre L2(S)) et triphasés 4 fils (alimentation électrique commerciale). Cet instrument ne peut pas être utilisé pour un système triphasé à 3 fils 400V (wye (Y) connection) puisqu'il n'a pas de fil neutre.

KEW 8343 et KEW 4506 (testeur de socket) ne peuvent pas effectuer de test de socket s'ils sont connectés à :

* Une phase active et dans laquelle une phase de tension est différente des autres phases dans le système triphasé à 4 fils (connexion wye ou delta).

C'est-à-dire que si vous faites les connexions comme illustré ci-dessous (Fig. 5-2 et Fig. 5-3) pour les systèmes de câblage comme le Fig. 5-1 décrit, le résultat de mesure correct ne peut être obtenu.

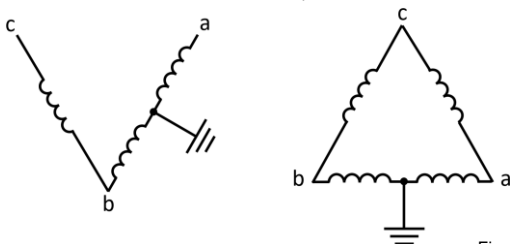


Fig. 5-1

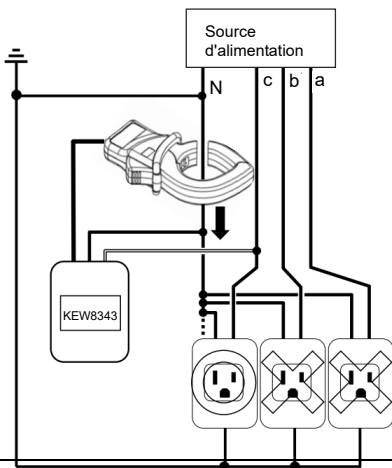


Fig. 5-2

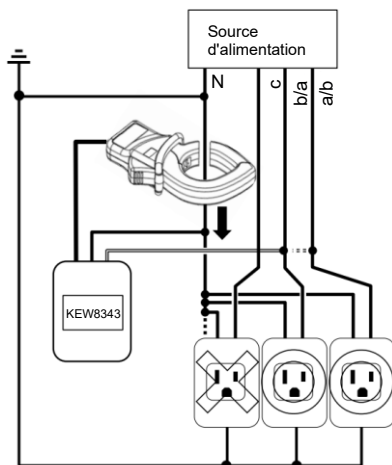


Fig. 5-3

- Pour appliquer correctement la tension d'essai, vérifier la taille maximale du conducteur mesurable par référence à "8. *Spécifications*" pour que les mâchoires se ferment complètement.
- Comme le montre la figure 5-4, la phase de la tension d'essai appliquée à un fil neutre (N) change de 180 degrés en fonction de l'orientation de la pince d'injection de tension d'essai.

KEW 4506 effectue l'essai de prise en fonction de la polarité (différence de phase) du signal de tension d'essai ; par conséquent, si l'orientation de la pince d'injection de tension d'essai est incorrecte, KEW 4506 considère comme [NE Reverse] même si la prise de prise testée est correctement câblée.

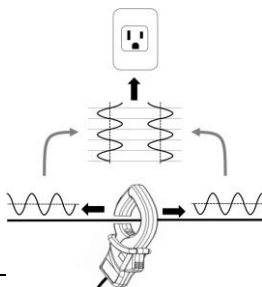


Fig. 5-4

Note

- Ne branchez pas plusieurs pinces d'injection de tension d'essai à un conducteur à tester ; sinon, la tension d'essai ne peut pas être appliquée correctement au conducteur. Une seule pince d'injection de tension d'essai peut être raccordée au conducteur à tester, même si vous effectuez un test de prise avec plusieurs KEW 4506 en même temps.

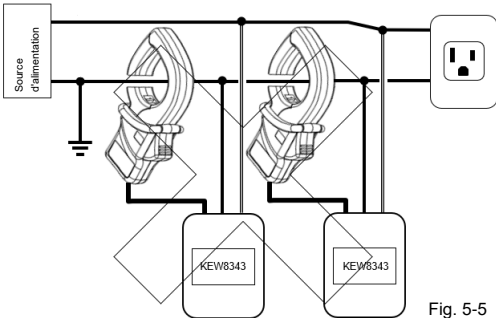


Fig. 5-5

- Il est impossible de tester le système de mise à la terre (alimentation électrique flottante) qui est principalement utilisé dans les hôpitaux, les salles de son et les onduleurs (alimentation sans coupure) parce que la tension d'essai ne peut être appliquée.

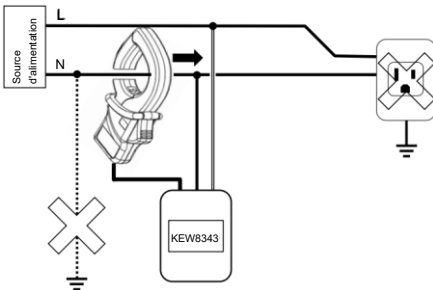


Fig. 5-6

Note

- L'essai de la prise ne peut être effectué si un fil neutre (N) relié au sol est plus proche de la sortie à tester que la position de la pince d'injection de tension d'essai.

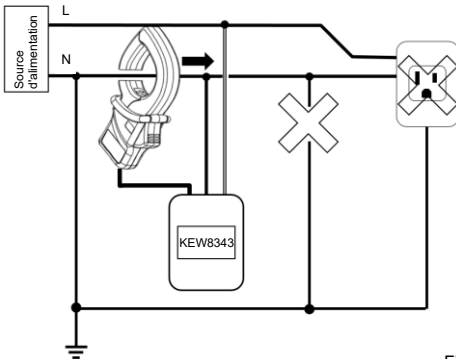


Fig. 5-7

Note

- Vérifiez le schéma de câblage avant d'effectuer les branchements et identifiez le disjoncteur de branchement auquel la prise 3P à l'essai est câblée, puis raccordez la pince d'injection de tension d'essai près de la prise à essayer.

Selon l'orientation de la pince d'injection de tension d'essai, comme expliqué à la figure 5-4 à la clause précédente, KEW 4506 peut juger que [NE Reverse] même si la sortie est correctement câblée comme indiqué à la figure 5-8 (sortie filaire vers disjoncteur de branche [B]).

Connectez le pince d'injection de tension d'essai au fil neutre (N) approprié du disjoncteur de branche avec l'orientation et l'emplacement corrects.

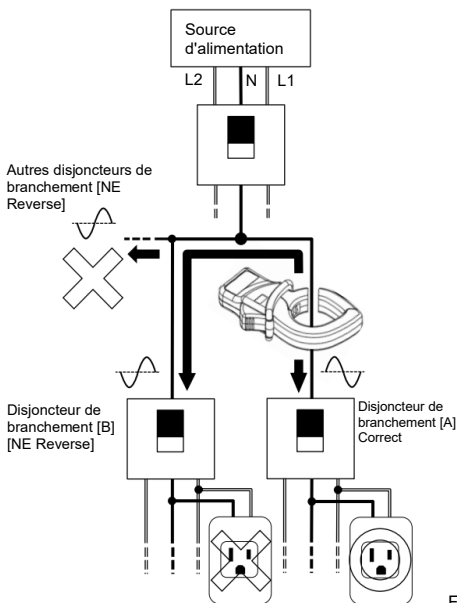
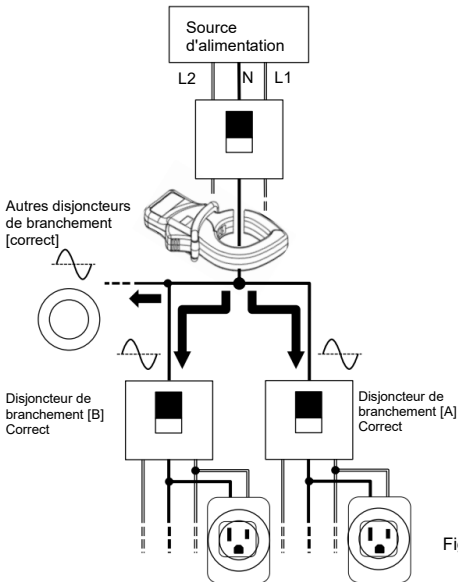


Fig. 5-8

Note

- Lorsque la pince d'injection de tension d'essai est raccordée à proximité de la carte de distribution, KEW 4506 peut tester la sortie qui est câblée au disjoncteur de branchement [B] montré dans la figure 5-8 et juger comme "PASS" (correct); cependant, il n'est recommandé de raccorder la pince d'injection de tension d'essai à la position indiquée dans la figure 5-9.

C'est parce que KEW 4506 peut montrer " $\triangle N \leftrightarrow E?$ " si plusieurs charges sont reliées à une sortie câblée de l'un des autres disjoncteurs de branchement, qui n'est pas celui à tester, et où ces charges sont actives.



❗ Pour obtenir des résultats précis :

- Serrer un conducteur avec une pince d'injection de tension d'essai en observant l'orientation indiquée ci-dessous : la marque fléchée sur la pince doit être orientée vers la sortie. Assurez-vous que les mâchoires du transformateur sont bien enclenchées et fermées.

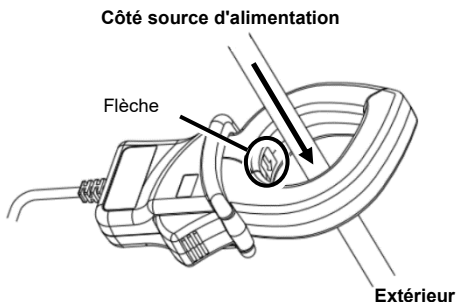


Fig. 5-10

Mettez le KEW 8343 sous tension et raccordez la pince d'injection de tension d'essai à l'emplacement approprié en observant l'orientation correcte selon la configuration du câblage à tester. Connectez correctement le câble de détection de tension noir à un fil neutre (N) et le câble de détection de tension rouge à un fil chaud (en direct) (L). Vérifiez que la LED verte active située en haut à droite de l'avant de l'unité principale s'allume.

Si le LED vert ne s'allume pas, la connexion des câbles de détection de tension peut être incorrecte. Vérifiez la connexion.

Pour information, si la tension est inférieure à 80V, la LED ne s'allume pas. Si le LED lumineux clignote avec un signal sonore, les câbles de détection de tension peuvent être raccordés à plus de 280V. Vérifiez que les câbles sont raccordés à la ligne d'alimentation dont la tension est égale ou inférieure à 280V.

(1) Monophasé 2 fils

Serrer le fil neutre (N) avec la pince d'injection de tension d'essai et raccorder le câble de détection de tension noir au fil neutre (N) et le câble de détection de tension rouge au fil chaud/vivant (L).

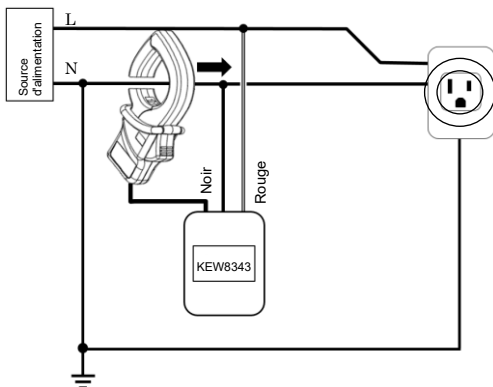


Fig. 5-11

(2) Monophasé 3 fils

Serrez le fil neutre (N) avec la pince d'injection de tension d'essai et raccordez le câble de détection de tension noir au fil neutre (N) et le câble de détection de tension rouge au fil chaud/vivant : L1 ou L2 correctement.

Vous pouvez ensuite tester toutes les prises 3P connectées à L1 ou L2.

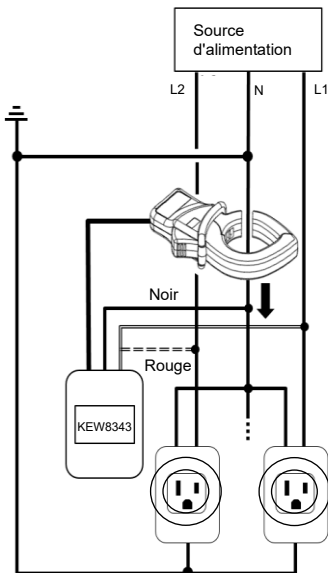


Fig. 5-12

(3) Trois phases 3 fils 200V (connexion delta, mise à la terre L2(S))
Fixez le L2(S) à la masse avec le collier d'injection de tension d'essai et raccordez le câble de détection de tension noir à L2(S) et le câble de détection de tension rouge à un fil chaud/actif : L1(R) ou L3(T) correctement. Vous pouvez ensuite tester toutes les prises 3P connectées à L1(R) ou L3(T).

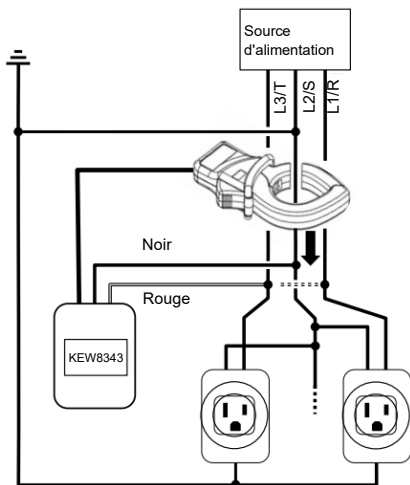


Fig. 5-13

(4) 4 Fils triphasés

Serrez le fil neutre (N) avec la pince d'injection de tension d'essai et raccordez le câble de détection de tension noir au fil neutre (N) et le câble de détection de tension rouge au fil chaud/actif : L1(R), L2(S) ou L3(T) correctement. Vous pouvez ensuite tester toutes les prises 3P connectées à L1(R), L2(S) ou L3(T).

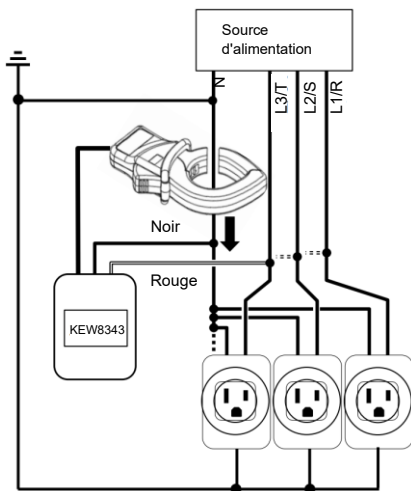


Fig. 5-14

6. Essai d'injection de tension

- (1) Vérifiez que le LED vert (indicateur actif) situé dans le coin supérieur droit de l'unité s'allume. Lorsque le LED s'allume, l'injection de la tension d'essai démarre automatiquement. Si l'indicateur ne s'allume pas, vérifiez la connexion des câbles de détection de tension.
- (2) S'assurer que le courant de charge traversant le fil neutre (N) est inférieur au "courant de charge traversant le fil neutre (N)" décrit à la rubrique "8. Spécifications". Si le courant d'écoulement est supérieur à la valeur spécifiée, la tension d'essai peut ne pas être injectée correctement.
Dans ce cas, mettez la charge connectée hors tension ou déconnectez-la, puis commencez l'injection de la tension d'essai.
- (3) Vérifiez que le LED d'alimentation ne clignote pas mais reste allumé.

Note

- Quand le buzzer continue à biper:
 - le raccordement de la pince d'injection de tension d'essai peut ne pas être correct, ou
 - 30 A un courant de charge ou plus peut passer à travers le fil neutre (N).

Si le buzzer est activé par un courant de charge élevé, le buzzer continue de biper, mais la tension d'essai est correctement injectée ; par conséquent, cela n'affecte pas le jugement N-E de KEW 4506.

- (4) L'injection de la tension d'essai s'arrête et le LED vert s'éteint lors de la déconnexion des câbles de détection de tension.

7. Remplacement de la pile

DANGER

- Ne pas essayer de remplacer les piles si la surface de l'outil est mouillée.
- Ne remplacez pas les piles pendant l'utilisation de l'instrument.
- Fermez toujours le couvercle du compartiment de la batterie avant de commencer à utiliser l'instrument pour éviter un choc électrique.

AVERTISSEMENT

- Mettez l'instrument hors tension et débranchez le collier d'injection de tension d'essai et les câbles de détection de tension lors de l'ouverture du couvercle du compartiment de la batterie pour remplacer les batteries.

ATTENTION

- La marque et le type des piles devraient être harmonisés.
Ne mélangez jamais les piles neuves et les piles anciennes.
- Installez les batteries dans la bonne polarité comme indiqué à l'intérieur de la zone du compartiment de la batterie.
- Enlevez les piles si l'outil doit être entreposé et ne sera pas utilisé pendant une longue période.

Lorsque la tension de la batterie devient extrêmement faible, le LED POWER vert clignote. Pour effectuer d'autres mesures, remplacez les piles par de nouvelles piles. Lorsque les batteries sont complètement épuisées, l'instrument s'éteint automatiquement.

Procédures de remplacement de la batterie :

- (1) Mettez le KEW 8343 hors tension.
- (2) Desserrez deux vis de fixation du couvercle du compartiment de la batterie et retirez le couvercle.
- (3) Remplacez les six batteries par de nouvelles. Insérez de nouvelles batteries observant la polarité correcte. L'utilisation d'une batterie alcaline de taille AA (LR6) est recommandée.
- (4) Installez le capot, puis fixez-le avec les vis.

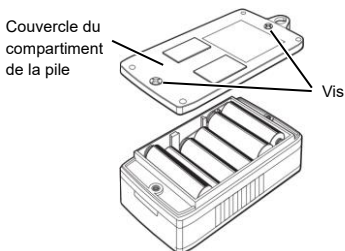


Fig. 7-1

8. Spécifications

MODÈLE		KEW 8343
Tension d'essai	Freq.	Environ 1,8 kHz
	TRMS	Environ 20 mV rms
Consommation actuelle		Environ 27 mA (@9,0V)
Température et plage de valeurs (précision garantie)		23±5 °C avec 85% HR ou moins (sans condensation)
Température de fonctionnement Fourchette		-10 à 50 °C avec 85% HR ou moins (sans condensation)
Température de stockage Fourchette		-20 à 60 °C avec 85% HR ou moins (sans condensation)
Plage d'entrée autorisée		300V rms AC (50 Hz/60 Hz) en continu 100AAC (50 Hz/60 Hz) en continu
Tension d'alimentation effective plage d'entrée		80V rms à 250V rms (50 Hz/60 Hz)
Influence du courant de charge traversant une ligne neutre (N)		100 A AC
		* Courant de charge maximal passant par un fil neutre (N) qui n' affecte pas le jugement KEW 4506 N-E. * Si le courant de charge de plus de 30 A passe par le fil neutre (N), un dysfonctionnement de la fonction de contrôle ouverte peut se produire et le buzzer continue de biper ; cependant, la tension d'essai est correctement injectée. KEW 4506 peut juger le câblage N-E correctement.
Lieu d'utilisation		Utilisation intérieure, altitude de 2000 m ou moins
Normes applicables		CEI 61010-1, -031/ 2-032 CAT III 300 V Niveau de pollution 2, CEI 61326-1(EMC), CEI 63000 (RoHS)
Tension de résistance		3 470V rms AC (50/60 Hz)/5 s entre la pointe du câble de détection de tension et le boîtier
Résistance à l'isolation		50 millions ou plus (@1000V) entre la pointe du câble de détection de tension et le boîtier
Taille du conducteur		Environ 24 mm
Dimension		112(L) x 61 (L) x 42 (P)mm

Unité: Tension d'essai pince à injection	100 (L) x 60 (L) x 26 (P)mm
Longueur du câble Câble de détection de tension Pince d'injection de tension d'essai	Environ 1,5 m
Poids	Environ 520 g
Accessoires	Attache d'alligator (MODEL 7157B) Sacoche de transport (MODEL 9096) Taille AA pile alcaline x 6 pièces. Mode d'emploi

Distributeur

Kyoritsu se réserve le droit de modifier les spécifications ou les conceptions décrites dans ce manuel sans préavis et sans obligations.



**KYORITSU ELECTRICAL
INSTRUMENTS
WORKS, LTD.**

2-5-20, Nakane, Meguro-ku,
Tokyo, 152-0031 Japan
Phone: +81-3-3723-0131
Fax: +81-3-3723-0152
Factory: Ehime, Japan

www.kew-ltd.co.jp